МЕНЮ MENUT

I МЕНЮ • 32,00

СУП ИЗ АРТИШОКА, ОБЖАРЕННЫЙ БЕКОН И ХЛЕБ
Maa-artisokkakeittoa L, VVG

ФИЛЕ БЫЧКА НА ГРИЛЕ-ПАРИЛЬЯ
соус ”красное вино”, мусс из диких трав, овощи-гриль, картофель фри брусочками L, G
Parilahärkää

ШОКОЛАДНАЯ МАРКИЗА,
мятно-малиновый соус G
Suklaamarkiisia

II МЕНЮ • 46,50

КОМПЛИМЕНТ ОТ ШЕФ-ПОВАРА
Keittiön tervehdys

МУСС ИЗ КОПЧЕНОЙ РЯПУШКИ
маринованные огурцы, икра L, VVG
Savumuikkumoussea

ТРАДИЦИОННЫЙ СТЕЙК С ПЕРЦЕМ
коньячный соус с перцем, мягкий сливочный сыр в обсыпке из черного перца.
Картофель с чесноком, стручковая фасоль с беконом VL, G
Perinteinen pippuripihvi

ЯБЛОЧНЫЙ ШТРУДЕЛЬ
ванильное мороженое, бадьяновый сироп (звездчатый анис) VL
Omenastruudelia

II МЕНЮ • 41,00

ПАШТЕТ ИЗ ДИЧИ С ДИКИМИ ТРАВАМИ
пикантный соус ”камберленд”, маринованные грибы L, G
Riista-villiyrttipateeta

ГОЛЕЦ НА УГЛЯХ
картофельное пюре с пореем, масляный соус с облепихой, свекольный террин L, G
Hiillostettua nieriää

ЯБЛОЧНЫЙ ПАРФЕ
поджаренный белый шоколад VL, G
Puolukkaparfait

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen,
VVG = Возможно приготовление без глютена • Voidaan valmistaa gluteenittomana

САЛАТЫ, ЗАКУСКИ ALKURUUAT

СУП ИЗ АРТИШОКА 9,00 / 12,00
С обжаренным беконом и хлебом L, VVG
Maa-artisokkakeittoa

МУСС ИЗ КОПЧЕНОЙ РЯПУШКИ 11,70
С маринованными огурцами, икрой L, VVG
Savumuikkumoussea

ОВОЩНОЙ САЛАТ С РОСТКАМИ 6,90
С соусом с дижонской горчицей. Сельский хлеб. L, VVG
Verso-vihannessalaattia

ПАШТЕТ ИЗ ДИЧИ С ДИКИМИ ТРАВАМИ 12,70
С пикантным соусом ”камберленд”, маринованными грибами L, G
Riista-villiyrttipateeta

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen,
VVG = Возможно приготовление без глютена • Voidaan valmistaa gluteenittomana

ОСНОВНЫЕ БЛЮДА PÄÄRUUAT

ГОЛЕЦ НА УГЛЯХ 24,90
С пюре из картофеля и порея, масляным соусом с облепихой.
Свекольный террин L, G
Hiillostettua nieriää

ФИЛЕ БЫЧКА НА ГРИЛЕ-ПАРИЛЬЯ 18,60
Внешнее филе бычка (250 г), соус ”красное вино”, мусс из диких трав,
овощи-гриль, картофель фри брусочками L, G
Parilahärkää

ТРАДИЦИОННЫЙ СТЕЙК С ПЕРЦЕМ 31,50
Внутреннее филе бычка, коньячный соус с перцем, мягкий сливочный сыр
в обсыпке из черного перца. Картофель с чесноком, стручковая фасоль с беконом L, G
Perinteinen pippuripihvi

КУРИЦА 23,00
Курица, выращенная на кукурузе. Соус ”красное вино”.
Грибное ризотто, овощи-гриль G
Maissikanaa

БИФШТЕКСЫ ИЗ БОБОВ ФАВА И КАПУСТЫ КАЛЕ 18,20
С мармеладом из красного лука. Картофельное пюре с пореем. Соус из сливовидных томатов.
Можем приготовить вегетарианскую версию блюда L, G
Härkäpapu-lehtikaalipihvit

ПАСТА С БЕКОНОМ 15,20
Сливочная паста гарганелли с беконом, пармезаном и чесноком L
Pekonipastaa

ПАСТА С ЛОСОСЕМ ХОЛОДНОГО КОПЧЕНИЯ 17,50
Паста гарганелли, лосось холодного копчения L
Kylmäsavulohipastaa

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen,
VVG = Возможно приготовление без глютена • Voidaan valmistaa gluteenittomana

ДЕТСКОЕ МЕНЮ LASTEN LISTA

Дети в возрасте до 13 лет

ПОДЖАРКА ИЗ ЛОСОСЯ 7,30
С картофельным пюре L, G
Lohileike

ПАСТА С ВЕТЧИНОЙ И ТОМАТАМИ 6,50
Kinkku-tomaattipastaa L, G

МИНУТНЫЙ СТЕЙК 11,50
картофель фри L, G
Lehtipihvi

СОСИСКИ 6,50
С картофелем фри L, G
Nakkeja

ШАРИК МОРОЖЕНОГО С СОУСОМ 4,50
Jäätelöpallo ja kastiketta L, G

БЛИНЧИКИ 6,20
Lettuja L, VVG

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen,
VVG = Возможно приготовление без глютена • Voidaan valmistaa gluteenittomana

МЕНЮ БИСТРО BISTRO MENU

САЛАТ С ПОМИДОРАМИ И МОЦАРЕЛЛОЙ, ХЛЕБ ФОКАЧЧА 12,70

Традиционный сырный салат с помидорами, приправленный красным луком и пряностями, ассорти из ростков. Подается с теплым хлебом фокачча VL, VVG

Tomaatti-mozzarellasalaatti

САЛАТ ”ЦЕЗАРЬ” С КУРИЦЕЙ 13,20

Листовому салату ромэн составят компанию курица-гриль, слайсы пармезана, крутоны и соус ”цезарь” VL, VVG

Kana-Caesarsalaatti

ТЕПЛЫЙ САНДВИЧ С ВЕТЧИНОЙ 14,20

Chapel Sandwich. Легендарная финская классика. На поджаренном хлебе жареная ветчина, а сверху – жареное яйцо. Подается с соленым огурцом, томатами и салатом L, VVG

Kinkku-kappelileipä

ТЕПЛЫЙ САНДВИЧ ПО-ОХОТНИЧЬИ 14,60

Поджаренный хлеб, отбивная из говядины, соус с шампиньонами на сливках. Томаты, огурец L, VVG

Metsästäjän leipä

ГРАНД-БУРГЕР С БЕКОНОМ 16,80

Солидная котлета (Black Angus), зеленый салат, томаты, красный лук, бекон, чеддер, соленый огурец, майонез чили. Булочка ”Кентукки” L, VVG

Jättipekoniburgeri

БЛЮДО ЗАКУСОК С ДИП-СОУСАМИ 16,50

Сладкий перец, огурцы, жареные палочки из моцареллы, луковые кольца, чеддер с халопеньо. Филе говядины, картофель фри брусочками. Чесночный дип и дип чили. Дополнительные дип-соусы 2 евро/шт.

Dippilautanen

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen, VVG = Возможно приготовление без глютена • Voidaan valmistaa gluteenittomana

ПИЦЦЫ PIZZAT

В стоимость пиццы входит традиционный салат.

АМЕРИКАНА 12,30
Ветчина, ананас, голубой сыр
Americana

КУАТРО СТАДЖИОНИ 13,20
Ветчина, шампиньоны, тунец, креветки
Quattro Stagioni

ОПЕРА СПЕШИАЛ 12,30
Ветчина, тунец, салями
Special Opera

МОЦАРЕЛЛА 12,00
Черри, моцарелла, рукола
Mozzarella

ФАНТАЗИЯ 13,50
Четыре начинки на выбор
На Ваш выбор: ветчина (kinkku), ананас (ananas), голубой сыр (aurajuusto), салями (salami), тунец (tonnikala), креветки (katkarapu), томаты черри (kirsikkatomaatti), свежие шампиньоны (tuore herkkusieni), моцарелла (mozzarellajuusto), чеснок (valkosipuli).
Fantasia

Дополнительная начинка 2 евро / Lisätäyte 2 €
Пицца пополам 1,5 евро / Puolitus 1,50 €

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen,
VVG = Возможно приготовление без глютена • Voidaan valmistaa gluteenittomana

ДЕСЕРТ JÄLKIRUUAT

ЯБЛОЧНЫЙ ШТРУДЕЛЬ 8,50
С ванильным мороженым, бадьяновым сиропом (звездчатый анис) VL
Omenastruudelia

БРУСНИЧНЫЙ ПАРФЕ 7,80
С поджаренным белым шоколадом VL, G
Puolukkaparfait

ШОКОЛАДНАЯ МАРКИЗА 7,60
С мятно-малиновым соусом G
Suklaamarkiisia

ШАРИК СОРБЕТА ИЛИ МОРОЖЕНОГО 4,50
С соусом L, G
Sorbee- tai jäätelöpallo ja kastiketta

L = Без лактозы • Laktoositon , G = Без глютена • Gluteeniton • VL = Низкое содержание лактозы • Vähälaktoosinen,
VVG = Возможно приготовление без глютена• Voidaan valmistaa gluteenittomana

КОФЕ ПО ОСОБЫМ РЕЦЕПТАМ

ЭСПРЕССО 2,80
Espresso

ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО 3,80
Tupla espresso

КОФЕ ТЕМНОЙ ОБЖАРКИ 2,80
Tummapaahtoinen kahvi

КАПУЧИНО 3,20
Крепкий эспрессо со взбитым в пену горячим молоком.
Cappuccino

ЛАТТЕ 3,90
Очень крепкий эспрессо. Подается в высоком стакане со взбитым в пену горячим молоком.
Caffè latte

АЙС ЛАТТЕ 3,90
Очень крепкий эспрессо. Подается в высоком стакане с холодным молоком.
Iced latte

МОККА 4,80
Стакан латте со слоем деликатесного шоколада на дне и взбитыми сливками сверху.
Caffè mocha

ЭСПРЕССО МАКИАТО 3,00
Крепкий эспрессо с небольшим количеством молочной пены.
Espresso macchiato

БЕЛЫЕ ВИНА & РОЗОВОЕ ВИНО

СУХИЕ • KUIVAT VALKOVIINIT

Trapiche Astica Sauvignon Blanc-Semillon, Argentiina P 33,- 16 7,20
Трапиче Астика Совиньон Блан-Семильон. Аргентина. Белое вино ресторана.
Сочный фруктовый и свежий вкус, ощущаются яблочные ноты.
В качестве аперитива, к закускам. Для рыбных блюд, к курице и пасте.

Jacob´s Creek Classic Riesling, Australia P 36,- 16 7,60
Джейкобс Крик Классик Рислинг. Австралия
Ароматное насыщенное вино со свежими фруктовыми нотами. Сбалансированная кислинка. Самодостаточное вино для рыбных деликатесов и морепродуктов, сытных салатов. Вино для буфет-меню.просто для удовольствия.

Castillo de Molina Reserva Chardonnay, Chile P 38,-
Кастийо де Молина Резерва Шардонне. Чили. Вино с нотами экзотических фруктов и ванили.
С полным вкусом и ощущением тона жареных тостов, с мягкой кислотностью. Сочетается с лососевыми рыбами, белым мясом, насыщенными пастами. Подходит также для вегетарианцев.

Zensa Fiano Organico, Italia • Italy P 38,-
Зенса Фиано Органико. Органическое вино. Италия. Элегантное вино со вкусом зрелых цитрусовых и легкими нотами трав к рыбным блюдам, курице, морепродуктам. Атмосферное вино для общения.

Monte Cascas Colheita Bio Branco, Portugal P 38,50
Монте Каскас Колгейта Био Бранко. Органическое вино, вегетарианское. Португалия (виноград Сирия и Фонте Кал) Свежее вино с минеральным вкусом, произведенное по органическим технологиям, обладающее длинным послевкусием. Сочетается с рыбными блюдами, пастой. И просто для удовольствия.

ПОЛУСУХИЕ • PUOLIKUIVAT VALKOVIINIT

Asio Otus Bianco, Italia • Italy P 38,- 16 8,40
Асио Отус Бьянко. Италия. (виноград Шардоне, Совиньон Блан)
Приятное вино для общения. Блестяще сочетается с блюдами из рыбы и курицы.
Также подходит к блюдам с ярко выраженным вкусом и приправами. Содержание сахара 10 г/л

РОЗОВОЕ ВИНО • ROSÉVIINI

Casa Albali Carnacha Rosé, Espanja • Spain P 36,50 16 7,90
Каса Албали Гарнача Розе. Испания.
Сухое, со вкусом свежих фруктов, элегантное розовое вино. Для блюд из свинины, к салатам, пицце.
Атмосферное вино для общения. Вино неоднократно отмечено международными наградами.

P Pullo 75 cl • Bottle 75 cl 16 16 cl 20 Piccolo 20 cl

КРАСНЫЕ ВИНА

СРЕДНЕЙ НАСЫЩЕННОСТИ • KESKITÄYTELÄISET PUNAVIINIT

Trapiche Astica Merlot-Malbec, Argentiina P 33,- 16 7,20

Трапиче Астика Мерло-Мальбек. Аргентина. Красное вино ресторана.
Вино с хорошей текстурой. Насыщенный вкус вишни в сочетании с гладкими танинами и нежным послевкусием.
Вино благосклонно ко многим блюдам: мясо, пиццы, пасты, гамбургеры. И просто для удовольствия.

Viña Albali Gran Reserva Selección Privada, Espanja P 38,- 16 8,20

Винья Албали Гран Резерва Селексьон Привада. Испания (виноград Темпранильо)
Мягкое и сбалансированное вино, в котором ощущается вкус ванили и красных ягод.
Универсальное вино для всевозможных мясных блюд.

Zensa Rosso Puglia Organic, Italia • Italy P 38,50

Зенса Россо Пуглиа Органик. Органическое вино. Италия (виноград Негроамаро, Примитиво, Каберне-Совиньон)
Вино со средним содержанием танинов, обладает вкусом спелой сливы и нотами мокко.
Универсальное вино для всевозможных мясных блюд, пиццы. Атмосферное вино для общения.

НАСЫЩЕННЫЕ • TÄYTELÄISET PUNAVIINIT

Jacob´s Creek Classic Shiraz, Australia P 36,- 16 7,60

Джейкобс Крик Классик Шираз. Австралия
Богатое оттенками зрелое фруктовое вино с мягкими танинами. Особенно хорошо
подходит к мясным блюдам длительного приготовления, баранине или гриль-блюдам.

Castillo de Molina Reserva Cabernet Sauvignon, Chile P 38,-

Кастийо де Молина Резерва Каберне Совиньон. Чили
Аромат вина с оттенками черной смородины и специй. Обладает мягкими танинами.
Качественное и отлично сделанное вино к красному мясу. Подходит также для вегетарианцев.

Monte Cascas Colheita Bio Tinto, Portugal P 38,50

Монте Каскас Колгейта Био Тинто. Органическое вино, вегетарианское.
Португалия (виноград Арагонес, Руфете)
Насыщенный богатый вкус, в котором ощущаются ноты ванили и малины.
Универсальное вино к красному мясу. Подходит также в качестве атмосферного вина для общения.

P Pullo 75 cl • Bottle 75 cl 16 16 cl 20 Piccolo 20 cl

ДЕСЕРТНОЕ ВИНО

La Caliera Moscato d´Asti, Italia • Italy **6,50 / 8 cl**
Ла Калиера Мускато ди Асти. Италия
Изысканно сладкое и ароматное вино к десертам

ИГРИСТОЕ

Blossom Brut Cava, Espanja • Spain **P 34,-**
Блоссом Брют Кава. Испания
Сухое игристое, с мягкой свежестью. К рыбным блюдам, морепродуктам.
Аперитив, а также атмосферный напиток для общения.

Prosecco Organic Alberto Nani, Italia • Italy **P 38,-**
Просекко Органик Алберто Нани. Италия
Сухое игристое со вкусом груши, в котором присутствует приятная кислинка.
Продолжительное минеральное послевкусие. Прекрасный аперитив, который также отлично сочетается и с нежирной рыбой, курицей и овощными блюдами.

Soligo Prosecco, Italia • Italy, Piccolo **20 14,-**
Солиго Просекко Брют. Италия. Пикколо (бутылка в четверть объема).
Сухое и легкое игристое, которое наилучшим образом составит хорошую компанию с антипасто или в качестве аперитива.

Ballet Demi-Sec Carte Noire, Ranska • France **P 32,-**
Баллет Деми-Сек Карт Нуар. Франция
Полусухое молодое игристое. Богатый фруктовый вкус, ощущение полноты во рту.
Для торжественно-праздничных тостов и для общения.

Fresita, Chile **P 36,- 20 13,-**
Фрезита. Чили
Сладкое игристое, приправленное свежей клубникой.
К десертам, в качестве аперитива и для общения.

ШАМПАНСКОЕ

Joseph Perrier Cuvee Royal Brut, Ranska • France **P 69,-**
Жозеф Перье Кюве Ройал Брют. Франция
Сухое настоящее шампанское. Вкус сухой, богатый фруктовый. В качестве аперитива, а также в качестве напитка для изысканного ужина.

P Pullo 75 cl • Bottle 75 cl 16 16 cl 20 Piccolo 20 cl

JUOMIA DRINKS

OLUET, SIIDERIT, LONG DRINK • BEER, CIDER, LONG DRINK

Lapin Kulta, pullo. Lager in bottle. **6,00**
Sandels, pullo. Lager in bottle **7,00**
Lapin Kulta Pure Gluteeniton 6,50
Luomu lager. Gluten free Organic Lager.
Lahden Erikois IPA Special beer full of flavour **7,20**
Lahden Erikois Vehnäolut Wheat Beer **8,50**
Happy Joe omenasiideri Apple Cider **7,00**
Original Long Drink Hartwall. Original since 1952 Helsinki Olympics **7,00**
Smirnoff Ice 7,50

ALKUUN • APERITIFS

Aperol, Gin 5,35
Gin & tonic puolipitkä/lowball **6,40**
Kuopiolainen: Vodka, mansikkalikööri/Strawberry Liqueur, soda **6,30**
Soligo Prosecco (2:lle), kuohuviini/Sparkling wine, Piccolo **14,00**

MILLOIN VAIN • ALL DAY

Sofia's Spritz 8,00
Koskenkorva, Magyar, passionsiirappi/Passion cyrup, soda
Pink & Tonic 8,50
Campari ja tuoremehu Campari and orange juice **7,60**

ATERIAN JÄLKEEN • AFTER DINNER

Kahvi & konjakki Coffee and cognac **8,00**
Chambord karhunvatukkalikööri/Black Raspberry Liqueur **7,00**
Irish Coffee 8,80
La Caliera Moscato d´Asti, Italia, jälkiruokaviini/Dessert wine 8 cl **6,50**